CE 0197 (FR) CE certificat / (EN) CE certificate / (DE) CE Zertifikat / (SE) CE certifikat / (SK) CE certifikát / (RU) Европейский сертификат соответствия / (DK) CE-certifikat / (ES) Certificado CE / (FI) CE-todistus / (HR) CE Certifikat / (BG) CE сертификат / (GR) Πιστοποιητικό CE / (CZ) CE Certifikát / (PT) Certificado CE / (SI) CE certifikat / (IT) CE Certificato / CE شهادة (AR)

REF (FR) Référence / (EN) Article number / (DE) Artikelnummer / (SE) Artikelnummer / (SK) Katalógové číslo / (RU) Номер по каталогу / (DK) Katalog nr. / (ES) N.º de catálogo / (FI) Luettelonumero / (HR) Kataloški broj / (BG) Каталожен номер / (GR) Νο είδους / (CZ) Číslo artiklu / (PT) Referência / (SI) Katalog št. / (IT) Numero articolo / رقم البند. (AR)

(FR) À utiliser avant / (EN) Use by / (DE) Ablaufdatum / (SE) Används före / (SK) Spotrebovať do / (RU) Использовать до / (DK) Sidste anvendelsesdato / (ES) Utilizar antes de / (FI) Käytettävä viimeistään / (HR) Rok uporabe / (BG) Използвай преди / (GR) Χρήση από / (CZ) Datum upotřebení (vyprší poslední den měsíce)/ (PT) Data de Validade / (SI) Uporabno do / (IT) Validità / يُستخدم بواسطة (AR)

(FR) Date de fabrication / (EN) Manufacturing date / (DE) Herstelldatum / (SE) Tillverkningsdatum / (SK) Dátum výroby / (RU) Дата производства / (DK) Fremstillingsdato / (ES) Fecha de fabricación / (FI) Valmistuspäivämäärä / (HR) Datum proizvodnje / (BG) Дата на производство / (GR) Ημερομηνία κατασκευής / (CZ) Datum výroby / (PT) Data de Fabrico / (SI) Datum izdelave / (IT) Data di produzione / تاريخ التصنيع (AR)

LOT (FR) Numéro de lot / (EN) Batch Code / (DE) Chargennummer / (SE) Batchkod / (SK) Číslo dávky / (RU) Код партии / (DK) Batchkode / (ES) Código de lote / (FI) Eräkoodi / (HR) Serija / (BG) Партида № / (GR) Κωδικός Παρτίδας / (CZ) (LOT) Číslo šarže / (PT) Lote / (SI) Serijska številka / (IT) (LOT) Numero di Lotto / رقم المجموعة (AR)

(FR) Reportez-vous aux instructions d'utilisation / (EN) Refer to instruction for use / (DE) Gebrauchsanweisung beachten. / (SE) Hänvisa till bruksanvisning / (SK) Prečítajte si návod na použitie / (RU) Обратитесь к Инструкции по эксплуатации / (DK) Se brugervejledning / (ES) Consulte las instrucciones de uso / (FI) Lue käyttöohjeet / (HR) Pogledajte upute za uporabu / (BG) Прочетете указанието за употреба / (GR) Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης / (CZ) Přečtěte si návod k použití / (PT) Consulte as instruções de uso / (SI) Oglejte si navodila za uporabo / (IT) Consultare le istruzioni per l'uso / راجع تعليمات الاستخدام (AR)

(FR) Mise en garde / (EN) Caution / (DE) Vorsicht / (SE) Var försiktig / (SK) Upozornenie / (RU) Внимание / (DK) Forsigtig / (ES) Aviso / (FI) Huomio / (HR) Oprez / (BG) Внимание / (GR) Προσοχή / (CZ) Pozor / (PT) Atenção / (SI) Previdnostno obvestilo / (IT) Attenzione احترس (AR)

(FR) Ne pas réutiliser / (EN) Do not re-use / (DE) Nicht wiederverwenden / (SE) Återanvänd ej / (SK) Nepoužívajte opakovane / (RU) Не использовать повторно / (DK) Må ikke genanvendes / (ES) No reutilizar / (FI) Älä käytä uudelleen / (HR) Za jednokratnu uporabu / (BG) Не използвайте повторно / (GR) Μην χρησιμοποιείτε ξανά / (CZ) Nepoužívejte opakovaně / (PT) Não reutilizar / (SI) Za enkratno uporabo / (IT) Non riutilizzare / تجنّب الاستعمال مرة أخرى (AR)

(FR) Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé / (EN) Do not use if package is damaged / (DE) Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden / (SE) Använd ej om förpackningen är skadad / (SK) Nepoužívajte, ak je obal poškodený / (RU) Не использовать в случае нарушения целостности упаковки / (DK) Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget / (ES) No utilizar si el paquete está dañado / (FI) Älä käytä, jos pakkaus on vahingoittunut / (HR) Nemojte koristiti ako je pakovanje oštećeno / (BG) Не използвайте ако опаковката е повредена / (GR) Να μην χρησιμοποιείται εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη / (CZ) Nepoužívejte, pokud je balení poškozeno / (PT) Não utilize se a embalagem estiver danificada / (SI) Ne uporabite, če je paket poškodovan. / (IT) Non utilizzare se la confezione risulta danneggiata / لا تستخدم إذا كانت العبوة تالفة (AR)

STERILE EO (FR) Méthode de stérilisation: oxyde d'éthylène OE / (EN) Method of Sterilization: Ethylene oxide / (DE) Sterilisationsmethode: Ethylenoxid / (SE) Metod för sterilisering: etylenoxid / (SK) Metóda sterilizácie: etylénoxid / (RU) Стерилизация: газ этиленоксид / (DK) Metode til sterilisering: ethylenoxid / (ES) Método de esterilización: óxido de etileno / (FI) Sterilointimenetelmä: etyleenioksidi / (HR) Metoda sterilizacije: etilen oksid / (BG) Стерилизация с: етиленов оксид / (GR) Μέθοδος αποστείρωσης: οξείδιο του αιθυλενίου / (CZ) Metoda sterilizace: Ethylenoxid / (PT) Método de Esterilização: Óxido de Etileno / (SI) Metoda sterilizacije: etilen oksid / (IT) Metodo di sterilizzazione: ossido di etilene / طريقة التعقيم: أكسيد الإيثيلين (AR)

(FR) Conserver au sec / (EN) Keep dry / (DE) Trocken aufbewahren / (SE) Förvaras torrt / (SK) Uchovávajte v suchu / (RU) Беречь от влаги / (DK) Opbevares tørt / (ES) Mantener seco / (FI) Säilytettävä kuivana / (HR) Čuvati suhim / (BG) Пазете на сухо / (GR) Διατηρώ στεγνό / (CZ) Chraňte před vlhkem / (PT) Manter Seco / (SI) Hranite na suhem / (IT) Mantenere asciutto يُحفظ جافًا (AR)

MD (FR) Dispositif médical / (EN) Medical Device / (DE) Medizinprodukt / (SE) Medicinteknisk produkt / (SK) Zdravotnícka pomôcka / (RU) Медицинское устройство / (DK) Medicinsk udstyr / (ES) Producto sanitario / (FI) Lääkinnällinen laite / (HR) Medicinski proizvod / (BG) Медицинско изделие / (GR) Ιατροτεχνολογικό προϊόν / (CZ) Zdravotnický prostředek / (PT) Dispositivo médico / (SI) Medicinski pripomoček / (IT) Dispositivo medico منتج طبي (AR)

(FR) Système de barrière stérile simple / (EN) Single sterile barrier system / (DE) Einzelnes Sterilbarrieresystem / (SE) System med en steril barriär / (SK) Systém jednej sterilnej bariéry / (RU) Единая стерильная барьерная система / (DK) Enkelt sterilt barrieresystem / (ES) Sistema de barrera estéril individual / (FI) Yksinkertainen steriiliestejärjestelmä / (HR) Sustav jednostruke sterilne barijere / (BG) Единична стерилна бариерна система / (GR) Ενιαίο αποστειρωμένο σύστημα φραγμού / (CZ) Systém jednoduché sterilní bariéry / (PT) Sistema de Barreira Estéril Simples / (SI) Enojni sterilni pregradni sistem / (IT) Sistema singolo di barriera sterile نظام حاجز معقم واحد (AR)

(FR) Système de barrière stérile simple avec emballage protecteur externe / (EN) Single sterile barrier system with protective packaging outside / (DE) Einzelnes Sterilbarrieresystem mit Schutzverpackung außen / (SE) System med en steril barriär med skyddsförpackning på utsidan / (SK) Systém jednej sterilnej bariéry s vonkajším ochranným obalom / (RU) Единая стерильная барьерная система с защитной упаковкой снаружи / (DK) Enkelt sterilt barrieresystem med beskyttelsesemballage udvendigt / (ES) Sistema de barrera estéril individual con embalaje protector exterior / (FI) Yksinkertainen steriiliestejärjestelmä suojaavalla ulkopakkauksella / (HR) Sustav jednostruke sterilne barijere s vanjskim zaštitnim pakiranjem / (BG) Единична стерилна бариерна система с външна предпазна опаковка / (GR) Ενιαίο αποστειρωμένο σύστημα φραγμού με εξωτερική προστατευτική συσκευασία / (CZ) Systém jednoduché sterilní bariéry s vnějším ochranným obalem / (PT) Sistema de barreira única estéril com embalagem externa protetora / (SI) Enojni sterilni pregradni sistem z zunanjo zaščitno embalažo / (IT) Sistema di barriera sterile singolo con imballaggio protettivo all'esterno نظام حاجز معقم واحد مع عبوة واقية بالداخل (AR)

(FR) Remplacer tous les 3 jours / (EN) Replace every 3 days / (DE) Alle 3 Tage wechseln / (SE) Bytes var tredje dag / (SK) Vymieňajte každé 3 dni / (RU) Менять каждые 3 дня / (DK) Skal udskiftes hver 3. dag / (ES) Reemplazar cada 3 días / (FI) Vaihda 3 päivän välein / (HR) Zamijeniti svaka 3 dana / (BG) Подменяйте на всеки 3 дни / (GR) Αντικατάσταση κάθε 3 ημέρες / (CZ) Vyměňte každé 3 dny / (PT) Substituir a cada 3 dias / (SI) Zamenjajte vsakih 3 dni / (IT) Sostituire ogni tre giorni / استبدل كل 3 أيام (AR)

MED TRUST Handelsges.m.b.H.
Gewerbepark 10
7221 Marz
AUSTRIA

CE 0197

© MED TRUST and Wellion are registered trademarks.

W12-12T
20240326

ES Set de teflón-infusión estéril para un solo uso

Consulte las instrucciones de uso de la bomba para la instalación

Llene el espacio vacío de la cánula con las siguientes cantidades de insulina U-100:
6mm: 0.2u(0.002mL)
9mm: 0.3u(0.003mL)

Indicaciones de uso
El producto está indicado para la infusión subcutánea de medicamentos, incluida la insulina, de una bomba de infusión.

Contraindicaciones
Los sets de infusión solo están indicados para el uso subcutáneo y no para infusión intravenosa (IV) de sangre o productos sanguíneos.

Advertencias
Una administración incorrecta de medicamentos, una infección y/o una irritación del sitio pueden ser el resultado de una inserción y un mantenimiento inadecuados del sitio de la infusión.
Antes de la inserción, limpie el sitio de inserción con alcohol isopropílico.
Retire el protector de la aguja antes de insertar el set de infusión.
Si es la primera vez que utiliza este equipo de infusión, realice el primer ajuste en presencia de su profesional de la salud.
No deje aire en el set de infusión. Llénelo completamente.
Revíselo con frecuencia para asegurarse de que la cánula blanda permanece fijamente en su lugar, ya que es posible que no sienta dolor si se sale. La cánula blanda siempre debe estar completamente insertada para recibir la cantidad completa del medicamento.
Si el sitio de la infusión se inflama, reemplace el set y aplíquelo en otro sitio hasta que el primer sitio haya sanado. Reemplace el set de infusión si la cinta se afloja o si la cánula blanda se desprende total o parcialmente de la piel.
Reemplace el set de infusión cada 72 horas conforme a las instrucciones de su profesional de la salud.
Nunca llene el set o intente liberar una línea obstruida mientras el set está insertado. Es posible que accidentalmente se inyecte demasiada medicación.
No introduzca desinfectantes, perfumes o desodorantes en el set de infusión, ya que pueden afectar la integridad del set.
Deseche el set de infusión y la aguja guía de manera segura, en un recipiente para objetos punzantes, después de un solo uso. No limpiar ni reesterilizar.
Este producto es estéril y no es pirogénico a menos que el paquete haya sido abierto o esté dañado. No lo utilice si el paquete ha sido abierto o está dañado.
Guarde los sets de infusión en un lugar fresco y seco. No deje los sets de infusión a la luz directa del sol o dentro de un vehículo.
Utilice técnicas asépticas cuando desconecte temporalmente el set y consulte a su proveedor de atención médica sobre cómo compensar la medicación omitida cuando está desconectado. Si inyecta insulina, vigile cuidadosamente sus niveles de glucosa en la sangre cuando lo haya desconectado y después de volver conectarlo.
Si inyecta insulina y su nivel de glucosa en la sangre se vuelve inexplicablemente alto, o si se produce una alarma de oclusión, verifique si hay obstrucciones o fugas.
En caso de duda, cambie el set de infusión porque la aguja se puede haber desprendido y/u obstruido parcialmente.
En caso de que surja cualquiera de estos problemas, haga un plan con su profesional de la salud para reemplazar rápidamente la insulina. Controle su nivel de glucosa en la sangre para asegurarse de que el problema se ha corregido. Si inyecta insulina, no cambie el set de infusión justo antes de acostarse, a menos que pueda verificar su nivel de glucosa en la sangre de 1 a 3 horas después de la inserción.

Bombas de insulina compatibles:
Bombas de insulina MiniMed Paradigm 512 y 712, 515 y 715, 723, 751, 554 y 745, REAL-Time 522 y 722, REAL-Time Revel, 530G, 630G, 640G, 670G, 740G, 780G, fabricadas por Medtronic Minimed

Los incidentes graves deben comunicarse al fabricante y a las autoridades nacionales.

DK Steriliseret injektionssæt af teflon til engangsbrug

Se brugervejledningen for brug af pumpen vedr. installation

Erstat luften i kanylen med følgende priming af U-100 insulin:
6mm: 0.2u(0.002mL)
9mm: 0.3u(0.003mL)

Tilsigtet brug
Produktet er beregnet til subkutan infusion af lægemidler, herunder insulin, fra en infusionspumpe.

Kontraindikationer
Infusionssæt er kun beregnet til subkutan brug og ikke til intravenøs (IV) infusion af blod eller blodprodukter.

Advarsler
Ukorrekt indgift af lægemidlet, infektion og/eller irritation på stedet kan skyldes ukorrekt indsættelse og vedligeholdelse af infusionsstedet.
Før indførelsen rengøres indførelsesstedet med isopropylalkohol.
Fjern kanylehætten, inden infusionssættet indføres.
Hvis du bruger dette infusionssæt for første gang, skal du foretage den første opsætning i nærværelse af din læge.
Der må ikke være luft i infusionssættet. Foretag en fuldstændig priming.
Kontroller ofte, at den bløde kanyle forbliver godt på plads, da du måske ikke føler smerte, hvis den trækkes ud. Den bløde kanyle skal altid være helt på plads, så du får den fulde mængde lægemiddel.
Hvis infusionsstedet bliver betændt, skal du udskifte sættet og bruge et nyt sted, indtil det første sted er helet. Udskift infusionssættet, hvis tapen løsner sig, eller hvis den bløde kanyle løsnes helt eller delvis fra huden.
Udskift infusionssættet hver 72. time i henhold til lægens anvisninger.
Du må hverken prime sættet eller forsøge på at rense en tilstoppet slange, mens sættet sidder i. Du kan ved et uheld injicere en for stor mængde lægemiddel.
Kom ikke desinfektionsmidler, parfume eller deodoranter på infusionssættet, da disse kan påvirke sættets integritet.
Efter engangsbrug skal infusionssættet og indføringskanylen bortskaffes sikkert i en kanylebeholder. Må ikke rengøres eller gensteriliseres.
Dette produkt er sterilt og ikke-pyrogenisk, medmindre emballagen er blevet åbnet eller beskadiget. Må ikke anvendes, hvis emballagen er blevet åbnet eller beskadiget.
Infusionssæt skal opbevares køligt og tørt. Infusionssættet må ikke efterlades i direkte sollys eller i et køretøj.
Anvend aseptiske teknikker ved midlertidig afbrydelse af sættet, og spørg lægen om, hvordan du kompenserer for den mængde lægemiddel, der ikke bliver indgivet, når du afbryder forbindelsen. Ved insulininfusion skal du omhyggeligt overvåge dit blodsukkerniveau, når du afbryder forbindelsen og efter gentilslutning.
Ved insulininfusion eller et uforklarligt højt blodsukkerniveau, eller hvis der optræder en okklusionsalarm, skal du kontrollere for blokeringer og/eller lækager.
Hvis du er i tvivl, udskift da infusionssættet, fordi kanylen kan have løsnet sig og/eller være delvis tilstoppet.
Hvis nogen af disse problemer opstår, skal du lægge en plan med din læge for hurtigt at erstatte insulin. Test dit blodsukkerniveau for at sikre, at problemet er løst. Ved insulininfusion skal du ikke skifte infusionssættet lige før sengetid, medmindre du kan kontrollere dit blodsukker 1-3 timer efter indsættelsen.

Kompatible insulinpumper:
Wellion AMADEUS insulinpumpe produceret af MED TRUST GmbH
Insulinpumperne MiniMed Paradigm 512 og 712, 515 og 715, 723, 751, 554 og 745, REAL-Time 522 og 722, REAL-Time Revel, 530G, 630G, 640G, 670G, 740G samt 780G produceret af Medtronic Minimed

Seriøse hændelser ska linreporteret til fabrikanten og de nationale myndigheder.

RU Набор тефлоновый инфузионный стерильный для одноразового использования

Обратитесь к инструкции по эксплуатации для получения информации об установке помпы

Заполните пустое место в канюле следующей заправкой инсулина U-100:
6mm: 0.2u(0.002mL)
9mm: 0.3u(0.003mL)

Показания к применению
Устройство предназначено для подкожного введения лекарственных препаратов, включая инсулин, из инфузионной помпы.

Противопоказания
Наборы инфузионные предназначены только для подкожного введения, не для внутривенного (в/в) переливания крови или препаратов крови.

Предупреждения
Неправильная постановка инфузионной системы и уход за местом инфузии могут привести к неправильному введению лекарственного препарата, развитию инфекции и / или раздражению места инфузии.
Перед введением системы очистите место инфузии изопропиловым спиртом.
Снимите защитный колпачок с иглы перед тем, как вставить инфузионную систему.
Если вы используете этот инфузионный набор впервые, выполните введение в присутствии вашего лечащего врача.
Проследите, чтобы в инфузионном наборе не осталось воздуха. Полностью заполните систему.
Часто проверяйте систему, чтобы убедиться, что игла зафиксирована на месте, поскольку при ее выдергивании вы можете не почувствовать боли. Игла должна всегда быть введена полностью для получения полной дозы лекарственного препарата.
Если в месте инфузии развивается воспаление, замените инфузионный набор и введите в другое место, пока не заживет воспаленное место. Если пластырь ослабел или игла полностью или частично отошла от кожи, замените инфузионный набор.
Меняйте инфузионный набор каждые 72 часа в соответствии с указаниями вашего лечащего врача.
Никогда не заполняйте систему и не пытайтесь очистить забитую трубку, если инфузионная система находится в теле. Вы можете случайно ввести слишком много лекарства.
Не наносите на место инфузии дезинфицирующие средства, парфюм или дезодоранты, поскольку они могут нарушить целостность инфузионного набора.
Утилизируйте инфузионный набор и иглу безопасным способом, в контейнер для игл, после однократного применения. Не мойте и не стерилизуйте использованный набор.
Это устройство стерильно и апирогенно при условии сохранения целостности упаковки. Не используйте устройство при повреждении или вскрытии упаковки.
Храните инфузионный набор в прохладном сухом месте. Не оставляйте инфузионный набор под прямыми лучами солнца или в автомобиле.
Временное отсоединение набора проводите в асептических условиях и проконсультируйтесь с вашим лечащим врачом по вопросу компенсации пропущенной на время отсоединения инъекции. При инфузии инсулина внимательно следите за уровнем глюкозы в крови при отсоединении и повторном соединении системы.
Если при инфузии инсулина уровень глюкозы в крови становится необъяснимо высоким, или при наличии сигнала окклюзии, проверьте систему на наличие засоров и / или протечек.
Если сомневаетесь, замените инфузионный набор, поскольку игла может быть смещена и / или частично закупорена. При наличии любой из этих проблем составьте с вашим лечащим врачом план быстрой замены способа введения инсулина. Проверьте уровень глюкозы в крови, чтобы убедиться, что проблема устранена. При инфузии инсулина не меняйте инфузионный набор непосредственно перед сном, если вы не сможете проверить уровень глюкозы в крови в течение 1-3 часов после введения.

Подходит для использования с инсулиновыми помпами:
Инсулиновая помпа MiniMed Paradigm 512 и 712, 515 и 715, 723, 751, 554 и 745, REAL-Time 522 и 722, REAL-Time Revel, 530G, 630G, 640G, 670G, 740G, 780G производства компании Medtronic Minimed
О серьезных инцидентах необходимо сообщать производителю и национальным властям.

SK Sterilizovaná teflónová infúzna súprava pre jednorazové použitie

Pre inštaláciu si prečítajte návod na použitie pumpy

Naplňte prázdnu časť kanyly nasledujúcou dávkou inzulínu U-100:
6mm: 0.2u (0.002mL)
9mm: 0.3u (0.003mL)

Indikácie pre použitie
Tento výrobok je indikovaný na subkutánnu infúziu liekov vrátane inzulínu z infúznej pumpy.

Kontraindikácie
Infúzne súpravy sú indikované iba na subkutánne použitie a nie na vnútrožilovú (IV) infúziu krvi alebo krvných produktov.

Upozornenia
Nesprávne zavedenie infúzie a nesprávne ošetrenie miesta vpichu môže spôsobiť nepresné podanie lieku, infekciu a/alebo podráždenie miesta vpichu.
Pred vpichnutím očistite miesto vpichu izopropylalkoholom.
Pred zavedením infúznej súpravy odstráňte ochranný kryt ihly.
Ak infúznu súpravu používate po prvýkrát, vykonajte prvé nastavenie v prítomnosti odborníka poskytujúceho zdravotnú starostlivosť.
Nenechávajte v infúznej súprave vzduch. Odstreknite všetok vzduch.
Mäkkú kanylu pravidelne kontrolujte, aby ste sa uistili, že ostáva pevne na mieste, pretože pri jej uvoľnení nemusíte cítiť bolesť. Pre podanie celej dávky lieku musí byť mäkká kanyla vždy úplne zasunutá.
Ak sa miesto zavedenia infúzie zapáli, vymeňte infúznu súpravu a zvoľte iné miesto zavedenia infúzie, až kým sa to pôvodné nezahojí. Ak sa uvoľní páska alebo sa z kože čiastočne či úplne uvoľní mäkká kanyla, vymeňte infúznu súpravu.
Infúznu súpravu vymieňajte každých 72 hodín podľa pokynov Vášho odborníka poskytujúceho zdravotnú starostlivosť.
Nikdy sa nepokúšajte odstreknúť vzduch zo súpravy alebo uvoľniť upchatú hadičku, kým je súprava zavedená do tela. Mohli by ste si omylom podať príliš veľkú dávku lieku.
Nenanášajte na infúznu súpravu dezinfekčné prostriedky, parfémy, ani dezodoranty, keďže by mohli narušiť celistvosť súpravy.
Infúznu súpravu a zavádzaciu ihlu odhoďte po jednom použití do odpadkového koša na ostré predmety. Nečistite ani znova nesterilizujte.
Ak obal nie je otvorený alebo poškodený, tento výrobok je sterilný a nepyrogénny. Nepoužívajte, ak je obal otvorený alebo poškodený.
Infúznu súpravu skladujte na chladnom a suchom mieste. Nevystavujte infúznu súpravu priamemu slnečnému žiareniu a nenechávajte ju vo vozidle.
Pri dočasnom odpojení súpravy použite aseptickú techniku a poraďte sa s Vaším odborníkom poskytujúcim zdravotnú starostlivosť o tom, ako počas odpojenia nahradiť vynechané dávky lieku. Ak užívate inzulín, starostlivo si sledujte hladinu glukózy v krvi počas odpojenia a po opätovnom pripojení.
Ak užívate inzulín a Vaša hladina glukózy v krvi sa nevysvetliteľne zvýši, alebo sa spustí upozornenie na upchatie, skontrolujte, či nedošlo k upchatiu a/alebo vytečeniu.
Ak máte pochybnosti, vymeňte infúznu súpravu, pretože ihla môže byť uvoľnená a/alebo čiastočne upchatá.
Pre prípad niektorého z týchto problémov si s Vaším odborníkom poskytujúcim zdravotnú starostlivosť pripravte plán rýchleho nahradenia inzulínu. Zmerajte si hladinu glukózy v krvi, aby ste sa uistili, že sa problém vyriešil. Ak užívate inzulín, nemeňte infúznu súpravu tesne pred spaním, ak si 1-3 hodiny po jej zavedení nemôžete skontrolovať hladinu glukózy v krvi.

Kompatibilné inzulínové pumpy:
MiniMed Paradigm 512 a 712, 515 a 715, 723, 751, 554 a 745, REAL-Time 522 a 722, REAL-Time Revel, 530G, 630G, 640G, 670G, 740G, 780G inzulínu
Čerpadlo vyrobené spoločnosťou Medtronic Minimed

Vážne nehody sa musia hlásiť výrobcovi a vnútroštátnym orgánom.

SE Sterilt infusionsset med teflonkanyl för engångsbruk

Se pumpens bruksanvisning för inkoppling.

Fyll kanylen med följande mängd U-100 Insulin:
6mm: 0.2u(0.002mL)
9mm: 0.3u(0.003mL)

Avsedd användning
Att tillsammans med en infusionspump ge subkutan infusion av läkemedel, inklusive insulin.

Kontraindikationer
Infusionssetet är endast avsedd för subkutan användning och inte för intravenös (IV) infusion av blod eller blodprodukter.

Varningar
Felaktig läkemedelsmängd, infektion och / eller irritation kan bero på felaktig insättning och skötsel av infusionsstället.
Före insättning, rengör insticksstället med isopropylalkohol.
Ta bort nålskyddet innan du kopplar infusionsetet.
Om du använder infusionssetet för första gången, gör det i närvaro av vårdpersonal.
Se till att infusionssetet är fritt från luft. Fyll / prima setet fullständigt.
Kontrollera regelbundet att kanylen sitter ordentligt på plats eftersom du kanske inte känner någon smärta om den dras ut.
Den mjuka kanylen måste alltid vara helt instucken för att erhålla hela läkemedelsdosen.
Om infusionsstället blir infekterat, byt ut setet och använd ett nytt insticksställe och låt det första stället läka. Byt infusionsset om tejpen lossnar eller om den mjuka kanylen helt eller delvis lossnar från huden.
Byt infusionsset var 72:e timme enligt sjukvårdspersonalens instruktioner.
Prima aldrig setet eller spola rent en igenkloggad slang medan setet är kopplat till kroppen. Du kan då oavsiktligt injicera för mycket medicin.
Låt inte desinfektionsmedel, parfymer eller deodoranter komma i kontakt med infusionssetet eftersom dessa eventuellt kan påverka plasten.
Kassera infusionssetet och kanylen, i en avsedd behållare. Återanvänd, rengör eller re-sterilisera inte.
Denna produkt är steril och pyrogenfri, såvida inte förpackningen öppnats eller skadats. Används ej om förpackningen öppnats eller skadats.
Förvara infusionssetet på en sval, torr plats. Lämna inte kvar infusionsset i direkt solljus eller inuti ett fordon.
Använd aseptisk teknik när setet tillfälligt kopplas bort samt fråga hälso- och sjukvårdspersonal hur du kompenserar för den missade medicinering när setet varit bortkopplat. Vid infusion av insulin, övervaka noggrant dina blodsockernivåer både när du är frånkopplad och efter återanslutning.
Vid infusion av insulin och om din blodsockernivå blir oförklarligt hög, eller ett ocklusionslarm inträffar, kontrollera eventuellt stopp eller läckage.
Vid tveksamheter, byt infusionsset eftersom kanylen kan ha ändrat läge och/eller delvis täppts till.
Om något av dessa problem uppstår, gör upp med din sjukvårdspersonal för snabbt ersättande av insulin. Testa din blodsockernivå och försäkra dig att problemet rättas till. Vid infusion av insulin, byt inte infusionsset precis innan läggdags såvida du inte kan mäta ditt blodsocker 1-3 timmar senare.

Kompatibla insulinpumpar:
MiniMed Paradigm 512 och 712, 515 och 715, 723, 751, 554 och 745, REAL-Time 522 och 722, REAL-Time Revel, 530G, 630G, 640G, 670G, 740G, 780G insulinpump tillverkad av Medtronic Minimed

Allvarliga incidenter måste rapporteras till tillverkaren och till nationella myndigheter.

DE Steriles Teflon Infusionsset zur Einmalanwendung

Anleitung zur Installation der Pumpe finden Sie
im dazugehörigen Handbuch

Füllen Sie die Kanüle mit folgender Menge an U-100 Insulin:
6mm: 0.2u(0.002mL)
9mm: 0.3u(0.003mL)

Bestimmungsgemäße Verwendung
Das Produkt wird für die subkutane Infusion von Insulin aus einer Infusionspumpe verwendet.

Gegenanzeige
Infusionssets sind nur für die subkutane Anwendung und nicht für die intravenöse (IV) Infusion von Blut oder Blutprodukten bestimmt.

Warnungen
Ein falsches Setzen des Infusionssets oder das Anbringen des Infusionssets an immer derselben Körperstelle kann zu einer ungenauen Medikamentenabgabe, Infektion und / oder Reizung der Insertionsstelle führen.
Reinigen Sie die Insertionsstelle vor dem Setzen des Infusionssets mit Desinfektionsmittel.
Entfernen Sie den Nadelschutz, bevor Sie das Infusionsset setzen.
Wenn Sie dieses Infusionsset zum ersten Mal verwenden, führen Sie die erste Anwendung in Anwesenheit von medizinischem Fachpersonal durch.
Das Infusionsset muss ohne Luftblasen vollständig gefüllt werden.
Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Softkanüle fest sitzt, da Sie möglicherweise keine Schmerzen haben, falls sie herausgezogen wird. Die Softkanüle muss immer vollständig eingeführt werden, damit die gesamte Insulinmenge in den Körper gelangen kann.
Wenn sich die Infusionsstelle entzündet hat, ersetzen Sie das Set und verwenden Sie eine neue Insertionsstelle, bis die erste Stelle abgeheilt ist. Ersetzen Sie das Infusionsset, wenn sich das Klebeband löst oder wenn sich die Softkanüle vollständig oder teilweise von der Haut löst.
Ersetzen Sie das Infusionsset alle 72 Stunden gemäß den Anweisungen Ihres medizinischen Fachpersonals.
Führen Sie niemals einen Füllvorgang über die Insulinpumpe durch und versuchen Sie niemals eine Okklusion im Infusionsset zu beheben, wenn dieses mit dem Körper verbunden ist. Dabei könnte versehentlich eine höhere Dosis Insulin verabreicht werden.
Sprühen Sie kein Desinfektionsmittel, Parfüm oder Deodorant auf das Infusionsset, da diese das Infusionsset beschädigen können.
Entsorgen Sie das Infusionsset und die Einführungsnadel nach einmaligem Gebrauch sicher in einem Abwurf-Behälter. Nicht reinigen oder erneut sterilisieren.
Dieses Produkt ist steril und nicht pyrogen, sofern die Verpackung nicht geöffnet oder beschädigt wurde. Verwenden Sie es nicht, wenn die Verpackung geöffnet oder beschädigt ist.
Bewahren Sie die Infusionssets an einem kühlen, trockenen Ort auf. Lagern Sie Infusionssets nicht in direktem Sonnenlicht oder in einem Fahrzeug.
Verwenden Sie aseptische Techniken, wenn Sie das Infussionsset vorübergehend abnehmen, und wenden Sie sich an Ihr medizinisches Fachpersonal, um zu erfahren, wie Sie fehlendes Insulin ausgleichen können. Wenn Sie Insulin infundieren, überwachen Sie Ihren Blutzuckerspiegel sorgfältig, wenn Sie das Infusionsset abnehmen und nachdem Sie das Infusionsset wieder mit dem Körper verbinden.
Wenn Sie Insulin infundieren und der Blutzuckerspiegel unerklärlicherweise zu hoch ist oder ein Okklusionsalarm auftritt, überprüfen Sie, ob eine Okklusion und / oder Lecks vorliegen.
Wenn Sie Zweifel haben, wechseln Sie das Infusionsset, da die Nadel möglicherweise verschoben und / oder teilweise verstopft sein könnte.
Wenn eines dieser Probleme auftritt, planen Sie mit Ihrem medizinischen Fachpersonal den schnellen Ersatz von Insulin. Messen Sie Ihren Blutzuckerspiegel um sicher zu stellen, dass das Problem behoben ist. Wenn Sie Insulin infundieren, wechseln Sie das Infusionsset nicht unmittelbar vor dem Zubettgehen, es sei denn, Sie können Ihren Blutzucker 1-3 Stunden nach dem Setzen des neuen Infusionssets kontrollieren.

Kompatible Insulinpumpen:
MiniMed Paradigm 512 und 712, 515 und 715, 723, 751, 554 und 745, REAL-Time 522 und 722, REAL-Time Revel, 530G, 630G, 640G, 670G, 740G, 780G Insulinpumpe hergestellt von Medtronic Minimed

Schwerwiegende Vorkommnisse sind dem Hersteller und der nationalen Behörde zu melden.

EN Sterile Teflon Infusion Set for Single Use

You will find information for installation in the Owners Guide of the pump

Fill the cannula with the following amounts of insulin:
6mm: 0.2u(0.002mL)
9mm: 0.3u(0.003mL)

Intended use
The indented use of the product is the subcutaneous infusion of medication, including insulin, from an infusion pump.

Contraindications
The infusion sets may only be used for subcutaneous infusion only and are contraindicated for intravenous (IV) infusion of blood or blood products.

Warnings
Incorrect insertion and care of the infusion site may result in inaccurate medication delivery, infections and site irritation.
The insertion site has to be cleaned with isopropyl alcohol prior to insertion.
Prior to the insertion of the infusion set the needle protective cap has to be removed.
Train with your healthcare professional the correct use of the infusion set when you use it the first time.
Air bubbles are not allowed inside the infusion set. Perform a complete prime.
Check on a frequent base the correct position of the soft cannula as you may not feel pain if it dislodges from the skin. Make sure that the soft cannula is completely inserted into the skin to get the full dose of insulin.
If you realize an inflammation at the infusion site, replace the set immediately and use a different insertion site until the inflammation of the first site has been cured. If the tape of the infusion set comes off the skin or if the soft cannula is not entirely inside the skin please replace the infusion set.
The infusion set has to be replaced every 72 hours according to the instructions of your healthcare professional.
Never try to prime the set or try to free a clogged tubing when the infusion set is inserted in the body. An accidental overdose of insulin might be the consequence.
Keep the infusion set free of disinfectants, deodorants or perfumes as this may damage the set.
The infusion set and the needle have to be discarded safely in a sharps container after single use. They cannot be cleaned or re-sterilized.
The infusion set is sterile and non-pyrogenic prior to the first opening of the package or until the package has been damaged. Avoid use if the package has been opened or damaged.
The infusion sets have to be stored in a cool, dry place without direct sunlight. Do not store the infusion sets in your car.
If you disconnect your infusion set temporarily, use aseptic techniques and agree with your healthcare professional how to replace missed insulin over this time. It is recommended to check the blood glucose levels when the pump is disconnected and after connecting it again.
If your blood glucose level is very high without reason or you receive an occlusion alarm, find out if there are any clogs or leaks.
If you are not sure about the reason, change the infusion set, as the soft cannula might have been come off the skin or the tubing might be clogged.
Discuss with your healthcare professional how to replace insulin quickly. Test your blood sugar to check if the problem is solved. It is not recommended to change the infusion set directly before bedtime, unless you have the chance to check it 1-3 hours later.

Compatible Insulin Pumps:
MiniMed Paradigm 512 and 712, 515 und 715, 723, 751, 554 and 745, REAL-Time 522 and 722, REAL-Time Revel, 530G, 630G, 640G, 670G, 740G, 780G insulin pump manufactured by Medtronic Minimed

Serious incidents must be reported to the manufacturer and the national authorities.

FR Cathéter stérilisé en teflon à usage unique

Merci de bien vouloir vous référer au manuel d'utilisation
de la pompe pour l'installation.

Remplissez l'espace vide de la canule avec les quantités suivantes d'insuline U-100:
6mm: 0.2 U (0.002 mL)
9mm: 0.3 U (0.003 mL)

Indications
Le produit est destiné à la perfusion en sous-cutanée de médicaments, incluant l'insuline, à l'aide d'une pompe à perfusion.

Contre-indications
Les cathéters sont conçus pour une utilisation par voie sous-cutanée uniquement et non pour la perfusion en intraveineuse (IV), la perfusion de sang ou de produits sanguins.

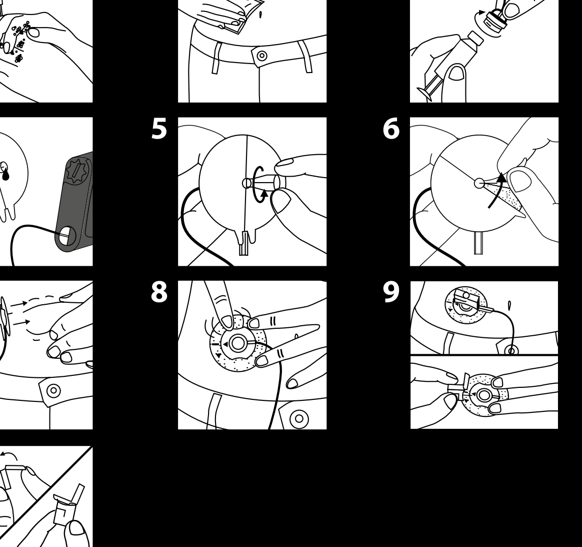
Avertissements
Une administration erronée de médicaments, une infection et/ou une irritation locale peuvent être la conséquence d'une insertion incorrecte du cathéter et d'un mauvais entretien du site d'insertion.
Nettoyez le site avec de l'alcool isopropylique avant l'insertion.
Retirez la protection de l'aiguille avant d'insérer le cathéter.
Si vous utilisez ce cathéter pour la première fois, nous recommandons de l'insérer en présence de votre professionnel de santé.
Vérifiez l'absence d'air dans le cathéter. Amorcez le cathéter complètement.
Vérifiez régulièrement que la canule reste parfaitement en place. Il est possible que celle-ci se déconnecte sans aucune douleur. La canule doit toujours être entièrement insérée pour permettre la diffusion de la totalité du médicament.
Remplacez le cathéter et utilisez un nouveau site d'insertion en cas d'inflammation, et ceci jusqu'à la guérison du site initial. Remplacez le cathéter si le pansement se relâche ou si la canule sort entièrement ou partiellement de la peau.
Remplacez le cathéter toutes les 72 heures comme indiqué par votre professionnel de santé.
Ne jamais effectuer d'amorce du cathéter ni essayer de libérer une tubulure obstruée tant que le cathéter est inséré. Ceci peut provoquer une injection accidentelle et excessive du médicament.
Ne pas appliquer de désinfectant, parfum ou déodorant sur le cathéter car ils peuvent endommager son intégrité.
Après chaque utilisation, jetez le cathéter et l'aiguille d'insertion en toute sécurité dans un conteneur approprié. Ne pas les nettoyer ou les stériliser à nouveau.
Ce produit est stérile et apyrogène tant que l'emballage n'a pas été ouvert ou endommagé. N'utilisez pas le produit si l'emballage a été ouvert ou endommagé.
Conservez les cathéters dans un endroit frais et sec. Ne laissez pas les cathéters à la lumière directe du soleil ou à l'intérieur d'un véhicule.
Utilisez des techniques aseptiques pour déconnecter temporairement le cathéter et consultez un professionnel de santé pour savoir comment compenser la dose de médicament non-administrée pendant cette interruption. En cas d'administration d'insuline, contrôler attentivement votre glycémie pendant la déconnexion et après avoir reconnecté le cathéter.
Si votre glycémie devient soudainement élevée ou si une alarme d'occlusion se déclenche pendant la perfusion d'insuline, vérifiez si le cathéter est bouché ou présente une fuite.
En cas de doute, remplacez le cathéter car la canule pourrait être délogée et/ou partiellement obstruée.
En cas de survenue de l'un de ces problèmes, contactez votre professionnel de santé pour remplacer rapidement l'insuline. Mesurez la glycémie pour vous assurer que le problème est résolu. Lorsque vous utilisez de l'insuline, ne changez pas le cathéter juste avant de vous coucher, à moins de pouvoir contrôler votre glycémie 1 à 3 heures plus tard.

Pompes à insuline compatibles :
Pompes à insuline MiniMed Paradigm 512 et 712, 515 et 715, 723, 751, 554 et 745, REAL-Time 522 t 722, REAL-Time Revel, 530G, 630G, 640G, 670G, 740G, 780G fabriquées par Medtronic MiniMed
Les incidents graves doivent être signalés auprès du fabricant et des autorités nationales.

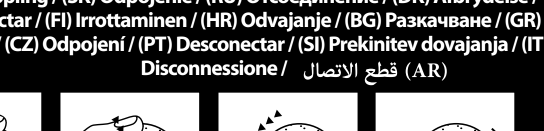
---

wellion®

EASY SET TEFLON

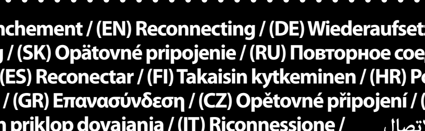


(FR) Débranchement / (EN) Disconnecting / (DE) Abnehmen / (SE) Avstängning eller bortkoppling / (SK) Odpojenie / (RU) Отсоединение / (DK) Afbrydelse / (ES) Desconectar / (FI) Irrottaminen / (HR) Odvajanje / (BG) Разкачване / (GR) Αποσύνδεση / (CZ) Odpojení / (PT) Desconectar / (SI) Prekinitev dovajanja / (IT) Disconnessione / قطع الاتصال (AR)



• •

(FR) Branchement / (EN) Reconnecting / (DE) Wiederaufsetzen / (SE) Återanslutning / (SK) Opätovné pripojenie / (RU) Повторное соединение / (DK) Gentilslutning / (ES) Reconectar / (FI) Takaisin kytkeminen / (HR) Ponovno spajanje / (BG) Скачване / (GR) Επανασύνδεση / (CZ) Opětovné připojení / (PT) Reconectar / (SI) Ponoven priklop dovajanja / (IT) Riconnessione / إعادة الاتصال (AR)



IT Set per infusione in teflon sterilizzato per uso singolo

Fare riferimento alle istruzioni per l'uso della pompa per l'installazione

Riempire lo spazio vuoto nella cannula con il seguente quantità iniziale di insulina U-100:
6mm: 0.2u(0.002mL)
9mm: 0.3u(0.003mL)

Indicazioni per l'uso
Il prodotto è indicato per l'infusione sottocutanea di farmaci, compresa l'insulina, da una pompa per infusione.

Controindicazioni
I set per infusione sono indicati solo per uso sottocutaneo e non per infusione di sangue o prodotti sanguigni per via endovenosa (IV)

Avvertenze
Un'erogazione imprecisa del farmaco, infezione e / o irritazione del sito possono derivare da uno scorretto inserimento e manutenzione del sito di infusione.
Prima dell'inserimento, pulire il sito con alcool isopropilico.
Rimuovere la protezione dell'ago prima di inserire il set per infusione.
Se si utilizza questo set per infusione per la prima volta, eseguire il primo set-up in presenza del proprio medico.
Non lasciare aria nel set per infusione. Riempire completamente il set di infusione.
Controllare frequentemente per assicurarsi che la cannula molle rimanga saldamente in posizione, in quanto è possibile non provare dolore se esce dal sito . La cannula molle deve sempre essere completamente inserita per ricevere l'intero quantitativo di farmaci.
Se il sito di infusione si infiamma, sostituire il set e utilizzare un nuovo sito finchè il primo sito è guarito. Sostituire il set di infusione se il nastro si allenta o se la cannula molle viene completamente o parzialmente rimossa dalla pelle.
Sostituire il set di infusione ogni 72 ore in base alle istruzioni del personale sanitario.
Non tentare mai di riempire il set per infusione o provare a liberare un tubo intasato quando il set per infusione è inserito nel corpo. Si potrebbe iniettare accidentalmente troppo farmaco.
Non mettere disinfettanti, profumi o deodoranti sul set di infusione poiché potrebbero influenzare l'integrità del set.
Smaltire il set per infusione e l'ago introduttore in modo sicuro, in un contenitore per oggetti appuntiti, dopo ogni singolo uso. Non pulire o risterilizzare.
Questo prodotto è sterile e non pirogeno a meno che la confezione non sia stata aperta o danneggiata. Non utilizzare se il pacchetto è stato aperto o danneggiato.
Conservare i set per infusione in un luogo fresco e asciutto. Non lasciare i set di infusione alla luce diretta del sole o all'interno di un veicolo.
Utilizzare tecniche asettiche quando si disconnette temporaneamente l'apparecchio e consultare il proprio medico su come compensare la mancata somministrazione di farmaci quando disconnesso.
In caso di infusione di insulina, monitorare attentamente i livelli di glucosio nel sangue quando è disconnesso e dopo la riconnessione.
Se si infonde insulina e il livello di glucosio nel sangue diventa inspiegabilmente alto, o un si verifica un allarme di occlusione, verificare la presenza di ostruzioni e / o perdite.
In caso di dubbio, cambiare il set di infusione perché l'ago potrebbe essere uscito dal sito, e / o parzialmente intasato.
Se dovesse presentarsi uno di questi problemi, fare un piano con il proprio medico curante sostituendo rapidamente l'insulina. Verificare il livello di glucosio nel sangue per accertarsi che il problema sia stato corretto. In caso di infusione di insulina, non modificare il set di infusione appena prima di coricarsi, a meno che si possa controllare la glicemia 1-3 ore dopo l'inserimento.

Pompe per insulina compatibili:
Pompa per insulina MiniMed Paradigm 512 e 712, 515 e 715, 723, 751, 554 e 745, REAL-Time 522 e 722, REAL-Time Revel, 530G, 630G, 640G, 670G, 740G, 780G di insulina pompa prodotta da Medtronic Minimed

SI Sterilizirani teflonski set za enkratno uporabo

Za namestitev si oglejte navodila za uporabo črpalke

Napolnite prazen prostor v kanili z naslednjim inzulin U-100
6mm: 0.2u(0.002mL)
9mm: 0.3u(0.003mL)

Indikacije za uporabo
Izdelek je namenjen za subkutano (podkožno) infuzijo zdravila, vključno inzulina iz inzulinske črpalke.

Kontraindikacije
Infuzijski seti so namenjeni samo za subkutano (podkožno) uporabo in ne za intravenozno (IV) infuzijo krvi ali krvnih pripravkov.

Opozorila
Nenatančno dovajanje zdravila, okužba in/ali razdraženost se lahko pojavijo zaradi nepravilne vstavitve in vzdrževanja mesta infuzije.
Pred vstavitvijo očistite mesto vstavitve seta z izopropilnim alkoholom.
Odstranite varovalo igle pred vstavitvijo infuzijske/inzulinske črpalke.
Pred prvo uporabo pripravite infuzijski set v navzočnosti svojega zdravnika.
Pazite, da v infuzijskem setu ne pustite zraka. Popolnoma ga napolnite.
Pogosto preverjajte, ali je mehka kanila ostala trdno nameščena, ker morda ne boste čutili bolečine, če se bo iztaknila. Mehka kanila mora biti vedno v celoti vstavljena, sicer ne boste dobili celotnega odmerka zdravila.
Če se mesto infuzije vname, zamenjajte set in ga namestite na drugo mesto, dokler se prvotno območje ne pozdravi. Infuzijski set zamenjajte, če se je trak odlepil ali če se je mehka kanila v celoti ali delno izvlekla iz kože.
Infuzijski set zamenjajte vsakih 72 ur v skladu z navodili zdravnika.
Nikoli ne polnite seta oziroma ne poskušajte odmašiti zamašene cevke, medtem ko je set vstavljen. Tako bi lahko naključno vbrizgali prevelik odmerek zdravila.
Na infuzijski set ne nanašajte razkužil, parfumov ali dezodorantov, ker ti lahko vplivajo na njegovo celovitost.
Infuzijski set in uvodno iglo po enkratni uporabi odvrzite v posodo za ostre odpadke. Po uporabi ju ne čistite in ne razkužujte.
Izdelek je sterilen in apirogen, razen če ovojnina ni bila odprta ali poškodovana. Ne uporabite, če je ovojnina odprta ali poškodovana.
Infuzijski set hranite na hladnem in suhem mestu. Ne puščajte ga na neposredni sončni svetlobi ali v vozilu.
Uporabite aseptične tehnike, če ste začasno odklopili set, ali se posvetujte s svojim zdravnikom, kako nadomestiti manjkajoče zdravilo, medtem ko je črpalka odklopljena.
Če si infundirate inzulin, pazljivo spremljajte raven glukoze v krvi med odklopom in po ponovnem priklopu.
Če si infundirate inzulin in postane raven glukoze v krvi nepojasnjeno visoka ali se pojavi alarm za oviran pretok inzulina, preverite, ali je set zamašen oziroma pušča.
Če niste prepričani, zamenjajte infuzijski set, ker igla morda ni trdno nameščena ali je delno zamašena.
Če se pojavi katerakoli od teh težav, pripravite s svojim zdravnikom načrt za hitro nadomeščanje inzulina. Izmerite si raven glukoze v krvi, da se prepričate, ali ste odstranili težavo. Če inzulin infundirate, ne menjajte infuzijskega seta neposredno pred spanjem, razen v primeru, da boste lahko preverili raven glukoze v krvi 1 do 3 ure po vstavitvi.

Kompatibilne inzulinske črpalke:
Inzulinske črpalke MiniMed Paradigm 512 in 712, 515 in 715, 723, 751, 554 in 745, REAL-Time 522 in 722, REAL-Time Revel, 530G, 630G, 640G, 670G, 740G, 780G proizvajalca Medtronic Minimed

PT Conjunto de Infusão de Teflon Esterilizado para Uso Único

Consultar as instruções de uso para instalação da bomba

Preencha a cânula com as seguintes doses de insulina U-100:
6mm: 0.2u(0.002mL)
9mm: 0.3u(0.003mL)

Indicações de uso
O produto é indicado para injeção subcutânea de medicação, incluindo insulina, através de uma bomba de infusão.

Contraindicações
Indicado apenas para uso subcutâneo e não para infusão intravenosa (IV) de sangue ou hemoderivados.

Advertências
Caso a inserção e os cuidados com o local da infusão não sejam os corretos, poderá haver imprecisão na medicação, infecções e irritação do local. O local deve ser limpo com álcool isopropílico antes da inserção.
Remova a tampa protetora da agulha antes da inserção do conjunto de infusão.
Na primeira utilização, treine o uso correto do conjunto de infusão com o profissional de saúde que o acompanha.
Não poderão existir bolhas de ar dentro do conjunto de infusão. Execute uma preparação completa, retirando todo o ar.
Verifique frequentemente a posição correta da cânula, uma vez que pode não sentir dor caso a mesma se desaloje da pele. Certifique-se de que a cânula se encontra completamente inserida na pele para obter a dose correta de insulina.
Se detetar uma inflamação no local da infusão, substitua imediatamente o conjunto e utilize um outro local até a inflamação do primeiro local estar devidamente curada. Se a fita do conjunto de infusão sair da pele, ou se a cânula não estiver totalmente dentro da pele, por favor substitua o conjunto de infusão.
Substitua o conjunto a cada 72 horas ou de acordo com as instruções do profissional de saúde que o acompanha.
Se o conjunto de infusão estiver inserido no corpo, nunca tente encher ou desentupir. Pode, acidentalmente, injetar uma sobredose de medicação/insulina.
Para evitar danos, mantenha o conjunto de infusão livre de desinfetantes, desodorizantes ou perfumes.
O conjunto de infusão e a agulha não deverão ser limpos ou re-esterilizados. Após utilização única, deverão ser descartados em segurança num recipiente para objetos cortantes.
Antes da primeira abertura da embalagem, ou até que a embalagem tenha sido danificada, o conjunto de infusão é estéril e não pirogénico. Não utilize se a embalagem estiver aberta ou danificada. Se a agulha do conector para o tubo estiver danificada, não utilize.
O conjunto de infusão deve ser armazenado em local fresco e seco, sem luz solar direta. Não guarde o conjunto de infusão no carro.
Se desconectar temporariamente o seu aparelho de infusão, utilize técnicas asséptica s e acorde com o seu profissional de saúde sobre como substituir a insulina perdida durante esse período. Recomenda-se verificar frequentemente os níveis de glicose no sangue quando a bomba é desconectada e depois de conectá-la novamente.
Se os níveis de glicose no sangue estiverem muito altos sem motivo aparente, ou receber um alarme de oclusão, descubra se há obstruções ou fugas. Se não identificar o motivo, troque o conjunto de infusão, uma vez que a agulha pode ter caído da pele ou a tubulação pode estar entupida.
Discuta com o profissional de saúde que o acompanha como substituir a insulina rapidamente. Teste os seus níveis de açúcar no sangue para verificar se o problema está resolvido. Não é recomendado alterar o conjunto de infusão imediatamente antes de dormir, a não ser que tenha oportunidade de verificar os níveis de açúcar no sangue após 1-3 horas.

Bombas de Insulina Compatíveis:
Bombas de Insulina MiniMed Paradigm 512 e 712, 515 e 715, 723, 751, 554 e 745, REAL-Time 522 e 722, REAL-Time Revel, 530G, 630G, 640G, 670G, 740G, 780G, fabricadas pela Medtronic Minimede

CZ Sterilní teflonový infuzní set pro jedno použití

Pro instalaci a zprovoznění pumpy prostudujte,
prosím, příslušný návod na použití.

Naplňte kanylu následujícími dávkami inzulínu typu U-100:
6mm: 0.2u(0.002mL)
9mm: 0.3u(0.003mL)

Indikace použití
Výrobek je určen pro podkožní aplikaci léčiv, vč. inzulínu, prostřednictvím infuzní pumpy.

Kontraindikace
Infuzní sady jsou určeny pouze pro podkožní aplikaci léčiv, nikoli pro intravenózní (IV) infuzi krve či krevních derivátů do krevního oběhu.

Upozornění
Nesprávná aplikace a nedostatečná péče o infuzní sadu může způsobit nepřesné dávkování léčiv, infekci či lokální podráždění místa infuze.
Před zavedením infuze, očistěte, prosím, prostor aplikace izopropylalkoholem.
Před zavedením infuze nezapomeňte, prosím, odstranit z infuzní jehly její ochranný kryt.
Předtím, než poprvé samostatně použijete tuto infuzní sadu, proveďte testovací použití výrobku pod dohledem svého lékaře či školeného zdravotníka.
Před použitím infuzní sady se ubezpečte, že aplikační nádržka na léčiva je plná a neobsahuje vzduch.
Při infuzi opakovaně kontrolujte, zda je jehla pevně na svém místě – zabráníte tak jejímu uvolnění a případné bolesti. Pro nepřerušovanou a kvalitní infuzi, musí být jehla trvale, bez pohybu, udržována v jednom aplikačním místě.
Pokud je obyklé/aplikační místo pro infuzi zanícené či iritované, přerušte okamžitě infuzi, vyměňte infuzní sadu, a pokračujte v infuzi na jiném místě. Původní místo lze opět využít po odeznění zanícení/iritace. Infuzní soupravu vyměňte i v případech, kdy při infuzi jehla úplně vyklouzne ven z místa aplikace, nebo když se uvolní lepicí fólie.
Vyměňujte infuzní sadu každých max. 72 hodin v souladu s pokyny Vašeho ošetřujícího lékaře.
Nikdy se nepokoušejte doplňovat léčivo do zásobníku, pročišťovat ucpanou hadičku nebo s ní jinak manipulovat v průběhu infuze. Timto způsobem by mohlo dojít k nechtěnému předávkování aplikovaným léčivem.
Zabraňte, prosím, bezprostřednímu kontaktu infuzní sady s dezinfekčními prostředky, parfémy a deodoranty. Tento kontakt může přivodit snížení trvanlivosti výrobku.
Po jednorázovém použití infuzní sady a infuzní jehly uložte tento nebezpečný odpad do zvláštního zabezpečeného odpadního kontejneru. Nepokoušejte se jak infuzní sadu, tak infuzní jehlu čistit nebo opětovně sterilizovat.
Do okamžiku otevření/poškození balení je výrobek zaručeně sterilní a nepyrogenní. Proto nepoužívejte produkt pokud je balení již otevřené někým jiným či jinak poškozené. Stejně tak nepoužívejte sadu, pokud je zjevně poškozena infuzní jehla či její připojení k infuzní sadě.
Infuzní sady skladujte, prosím, v chladném a suchém prostředí, mimo přímé sluneční záření. Nenechávejte uložené v automobilu.
Když infuzní sadu dočasně nepoužíváte, zacházejte s ní tak, aby nebyla kontaminována a poraďte se se svým lékařem, jak kompenzovat chybějící dávku léku. Při dávkování inzulínu zkontrolujte hladinu cukru v krvi jak před, tak i po použití infuzní sady. Lze tak lépe stanovit správné termínování dalších aplikací infuzní sady a dávkování inzulínu.
Pokud je, při infuzi inzulínu, hladina cukru v krvi z nějakých neznámých důvodů příliš vysoká nebo se objeví upozornění/alarm upozorňující na ucpání, zjistěte, zda není sada ucpaná nebo zda někde nedochází k netěsnosti/úniku léčiva ze systému.
V takovém případě vyměňte infuzní sadu, protože infuzní jehla zřejmě buď vyklouzla z místa aplikace, nebo je částečně ucpaná/neprůchodná.
Po výměně sady překontrolujte hladinu cukru v krvi a ujistěte se, že byla závada na dávkování odstraněna. Poraďte se se svým lékařem, jak inzulín rychle nahradit. Pamatujte, prosím, na to, že při infuzi inzulínu není vhodné aplikovat infuzi bezprostředně před spaním, když je potřeba po 1-3 hodinách zkontrolovat hladinu cukru v krvi.

Kompatibilní inzulínové pumpy:
Inzulínové pumpy MiniMed Paradigm 512 a 712, 515 a 715, 723, 751, 554 a 745, REAL-Time 522 a 722, REAL-Time Revel, 530G, 630G, 640G, 670G, 740G, 780G - výrobce Medtronic Minimed

GR Αποστειρωμένο σετ έγχυσης μίας χρήσης από τεφλόν

Ανατρέξτε στις οδηγίες για την χρήση της αντλίας για εγκατάσταση

Γεμίστε τον κενό χώρο στην κάνουλα με τις παρακάτω ποσότητες ινσουλίνης U-100
6mm: 0.2u(0.002mL)
9mm: 0.3u(0.003mL)

Ενδείξεις για χρήση
Το προϊόν ενδείκνυται για την υποδόρια έγχυση φαρμάκου,συμπεριλαμβανομένης της ινσουλίνης, από αντλία έγχυσης.

Αντενδείξεις
Τα σετ έγχυσης ενδείκνυνται μόνο για υποδόρια χρήση και όχι για ενδοφλέβια έγχυση (IV) αίματος ή προϊόντων αίματος.

Προειδοποιήσεις
Ακατάλληλη λήψη φαρμάκων, λοίμωξη ή/και ερεθισμός της τοποθεσίας μπορεί να προκύψει από ακατάλληλη εισαγωγή και συντήρηση του σημείου έγχυσης.
Πριν από την εισαγωγή, καθαρίστε το σημείο εισαγωγής με ισοπροπυλική αλκοόλη.
Αφαιρέστε το προστατευτικό βελόνας πριν τοποθετήσετε το σετ έγχυσης.
Εάν χρησιμοποιείτε αυτό το σετ έγχυσης για πρώτη φορά, κάντε την πρώτη ρύθμιση παρουσία του επαγγελματία υγείας σας.
Μην αφήνετε αέρα στο σετ έγχυσης. Συμπληρώστε πλήρως.
Ελέγξτε συχνά για να βεβαιωθείτε ότι η μαλακή κάνουλα παραμένει σταθερά στη θέση της, καθώς μπορεί να μην αισθανθείτε πόνο αν τραβηχτεί έξω. Η μαλακή κάνουλα πρέπει πάντα να εισάγεται πλήρως για να λάβει όλη την ποσότητα του φαρμάκου.
Εάν η θέση έγχυσης ερεθίζεται, αντικαταστήστε το σύνολο και χρησιμοποιήστε μια νέα τοποθεσία μέχρι να επουλωθεί η πρώτη τοποθεσία. Αντικαταστήστε το σετ έγχυσης εάν η ταινία γίνει χαλαρή ή εάν η μαλακή καννουλα αποκολληθεί πλήρως ή μερικώς από το δέρμα.
Αντικαταστήστε το σετ έγχυσης κάθε 72 ώρες σύμφωνα με τις οδηγίες του επαγγελματία υγείας σας.
Μην συμπληρώνετε ποτέ το σετ και μην προσπαθήσετε να ελευθερώσετε μια φραγμένη γραμμή ενώ το σετ είναι συνδεδεμένο. Μπορεί κατά λάθος να εγχύσετε πολύ φάρμακο.
Μην βάζετε απολυμαντικά, αρώματα ή αποσμητικά στο σετ έγχυσης, καθώς αυτά μπορεί να επηρεάσουν την ακεραιότητα του σετ.
Απορρίψτε το σετ έγχυσης και τον εισαγωγέα βελόνας με ασφάλεια, σε ένα δοχείο αιχμηρών αντικειμένων, μετά από μία μόνο χρήση. Μην καθαρίζετε ή τα επαναποστειρώνετε.
Αυτό το προϊόν είναι αποστειρωμένο και μη πυρογενές, εκτός εάν η συσκευασία έχει ανοιχτεί ή καταστραφεί. Μην το χρησιμοποιείτε αν το δέμα έχει ανοιχτεί ή καταστραφεί.
Φυλάσσετε τα σετ έγχυσης σε δροσερό, ξηρό μέρος. Μην αφήνετε τα σετ έγχυσης σε άμεσο ηλιακό φως ή μέσα σε όχημα.
Χρησιμοποιήστε άσηπτες τεχνικές κατά την προσωρινή αποσύνδεση του σετ και συμβουλευτείτε τον πάροχο υγειονομικής περίθαλψης για τον τρόπο αντιστάθμισης του χαμένου φαρμάκου όταν αποσυνδεθεί. Εάν εγχυθεί ινσουλίνη, παρακολουθήστε προσεκτικά τα επίπεδα γλυκόζης στο αίμα σας όταν αποσυνδεθεί και μετά την επανασύνδεση.
Εάν η έγχυση ινσουλίνης και το επίπεδο γλυκόζης στο αίμα σας γίνεται ανεξήγητα υψηλό, ή εμφανιστεί συναγερμός απόφραξης, ελέγξτε για εμπόδια ή/και διαρροές.
Εάν αμφιβάλλετε, αλλάξτε το σετ έγχυσης επειδή η βελόνα μπορεί να αποσπαστεί ή/και να φράξει μερικώς. Σε περίπτωση που προκύψει οποιοδήποτε από αυτά τα προβλήματα, μιλήστε με τον επαγγελματία υγείας σας για την ταχεία αντικατάσταση της ινσουλίνης. Ελέγξτε το επίπεδο γλυκόζης στο αίμα σας για να βεβαιωθείτε ότι το πρόβλημα διορθώνεται. Εάν εγχύεται ινσουλίνη, μην αλλάζετε το σετ έγχυσης λίγο πριν τον ύπνο, εκτός αν μπορείτε να ελέγξετε τη γλυκόζη του αίματός σας 1-3 ώρες μετά την εισαγωγή.

Συμβατές αντλίες ινσουλίνης:
Αντλίες Ινσουλίνης MiniMed Paradigm 512 και 712, 515 και 715, 723, 751, 554 και 745, REAL-Time 522 και 722, REAL-Time Revel, 530G, 630G, 640G, 670G, 740G, 780G κατασκευής της Medtronic Minimed

BG Стерилен тефлонов инфузионен набор за еднократна употреба

За поставяне вижте указанието за употреба на помпата

Запълнете иглата със следното количество инсулин U-100:
6mm: 0.2u(0.002mL)
9mm: 0.3u(0.003mL)

Предназначение
Този продукт е предназначен за подкожна инфузия на медикаменти, включително инсулин от инфузионна помпа.

Противопоказания
Инфузионните набори са предназначени само за подкожна употреба и не за интравенозна(IV) инфузия на кръв или кръвни продукти.

Предупреждение
Неправилното поставяне и използване на инфузионния набор може да доведе до неточно дозиране на медикамента, инфекция и/или раздразнение на кожата.
Преди поставяне, почистете кожата с изопропилов алкохол.
Махнете предпазителя на иглата преди да поставите инфузионния набор.
Ако използвате инфузионният набор за първи път, направете го в присъствие на здравно лице.
Не оставяйте въздух в инфузионния набор. Заредете напълно с медикамент.
Проверявайте често дали иглата е на място, тъй като може и да не усетите, ако тя се извади. Иглата трябва да е поставена правилно, за да се дозира точната доза медикамент.
Ако мястото на проникване на иглата е раздразнено, използвайте нов инфузионен набор на друго подходящо място. Сменете инфузионният набор, ако лепенката се разхлаби или иглата се размести частично или изцяло.
Сменяйте инфузионният набор на всеки 72 часа, според указанията на здравен специалист.
Никога не зареждайте набора и не се опитвайте да продухате запушена линия, докато набора е в действие. Това може да доведе до неволно предозиране на медикамента.
Не зареждайте в инфузионния набор дезинфектанти, парфюм или дезодорант, тъй като това може да повреди системата.
Изхвърлете използваният инфузионен набор в отделен контейнер. Не го стерилизирайте или почиствайте отново.
Този продукт е стерилен и апирогенен, докато не отворите пакета.
Съхранявайте инфузионният набор на сухо и хладно място. Не го оставяйте на директна слънчева светлина или в автомобил.
Използвайте асептична техника за временно разкачване и се консултирайте със здравен специалист, как да компенсирате пропусната доза. При инфузия на инсулин проверете кръвната си захар при разкачване и следващо скачване.
При инфузия на инсулин, ако кръвната захар е необичайно висока или помпата Ви алармира, проверете за запушване или протичане.
If in doubt, change the infusion set because the needle may be dislodged, and/or partially clogged.
Ако изпитвате съмнение, че иглата е разместена и/или е частично запушена, най-добре сменете инфузионния набор с нов. Консултирайте се със здравно лице, как да компенсирате инсулина. Проверете кръвната си захар, за да сте сигурен, че проблема е разрешен. Избягвайте да поставяте нов инфузионен набор преди лягане вечер, освен ако имате възможност след 1-3 часа да проверите кръвната си захар.

Съвместими инсулинови помпи:
Инсулинови помпи MiniMed Paradigm 512 и 712, 515 и 715, 723, 751, 554 и 745, REAL-Time 522 и 722, REAL-Time Revel, 530G, 630G, 640G, 670G, 740G, 780G, произведени от Medtronic Minimed

HR Sterilizirani teflonski jednokratni infuzijski set

Za postavljanje proučite upute za uporabu pumpe

Ispunite prazan prostor u kanili sljedećom količinom U-100 inzulina:
6mm: 0.2u(0.002mL)
9mm: 0.3u(0.003mL)

Indikacije za uporabu
Proizvod je namijenjen za supkutanu infuziju lijekova, uključujući inzulin, iz infuzijske pumpe

Kontraindikacije
Infuzijski setovi namijenjeni su samo za supkutanu primjenu, a nisu namijenjeni za intravenoznu (IV) infuziju krvi i krvnih produkata.

Upozorenja
Netočna isporuka lijeka, infekcija i/ili iritacija mjesta primjene može biti posljedica nepravilnog umetanja i njege mjesta infuzije.
Prije umetanja, očistite mjesto umetanja isopropilnim alkoholom.
Uklonite zaštitnu kapicu igle prije umetanja infuzijskog seta.
Ukoliko ovaj infuzijski set koristite prvi puta, prvo postavljanje obavite u prisustvu medicinskog profesionalca.
Ne ostavljajte zrak u infuzijskom setu. Ispunite ga u potpunosti.
Često provjeravajte set da biste bili sigurni da mekana kanila ostaje čvrsto na mjestu jer možda nećete osjetiti bol ako se izvuče. Meka kanila uvijek mora biti u potpunosti umetnuta da biste primili punu dozu lijeka.
Ukoliko se mjesto infuzije upali, zamijenite set i upotrijebite nove lokacije dok prvo mjesto nije izliječeno. Zamijenite infuzijski set ukoliko se flaster olabavi, ili ukoliko se meka kanila djelomično ili potpuno izvuče iz kože.
Zamijenite infuzijski set svakih 72 sata prema uputama liječnika. Nikada ne ispunjavajte set i ne pokušavajte odčepiti začepljenu cijev dok je set umetnut.
Možete slučajno ubrizgati previše lijeka.
Nemojte stavljati dezinficijense, parfeme ili dezodoranse na infuzijski set jer oni mogu utjecati na integritet seta.
Zbrinite infuzijski set i iglu za uvođenje nakon jednokratne uporabe na siguran način, u posudu za oštre predmete. Nemojte ih čistiti ili ponovno sterilizirati.
Ovaj proizvod je sterilan i nepirogen ukoliko pakiranje nije otvoreno ili oštećeno. Nemojte ga koristiti ako je pakiranje otvoreno ili oštećeno.
Infuzijske setove čuvajte na hladnom, suhom mjestu. Infuzijske setove nemojte ostavljati izložene direktnoj sunčevoj svjetlosti ili u vozilu.
Kada se privremeno odvajate od seta koristite aseptičke tehnike i savjetujte se s Vašim liječnikom kako nadoknaditi propuštenu terapiju. Ako koristite inzulin, pažljivo pratite razinu šećera u krvi dok ste odvojeni i nakon ponovnog spajanja.
Ukoliko unosite inzulin, a razina šećera u krvi postane neobjašnjivo visoka, ili se oglasi alarm za okluziju, provjerite da nije došlo do začepljenja i/ili curenja.
Ukoliko ste u nedoumici, promijenite infuzijski set jer se igla može izvući, i/ili djelomično začepiti. Ukoliko se pojavi bilo koji od ovih problema napravite plan sa svojim liječnikom za brzu zamjenu inzulina. Izmjerite razinu šećera u krvi da biste bili sigurni da ste uklonili problem. Ukoliko unosite inzulin, nemojte mijenjati infuzijski set netom prije spavanja, osim ako možete provjeriti razinu šećera u krvi 1-3 sata nakon postavljanja seta.

Kompatibilne inzulinske pumpe:
MiniMed Paradigm 512 i 712, 515 i 715, 723, 751, 554 i 745, REAL-Time 522 i 722, REAL-Time Revel, 530G, 630G, 640G, 670G, 740G, 780G inzulinske pumpe proizvedene od strane Medtronic Minimed

FI Steriloitu, kertakäyttöinen teflon infuusiosetti

Katso asennusohjeet pumpun käyttöohjeesta

Täytä kanyylin tyhjä tila seuraavilla määrillä U-100-insuliinia:
6mm: 0.2u(0.002mL)
9mm: 0.3u(0.003mL)

Käyttöaiheet
Tuotetta käytetään insuliinin ja muiden lääkkeiden ihonalaiseen infuusioon infuusiopumpusta.

Vasta-aiheet
Infuusiosettejä käytetään veren tai verituotteiden ihonalaiseen mutta ei laskimonsisäiseen (IV) infuusioon.

Varoitukset
Virheellinen sisäänvienti ja virheellinen infuusiokohdan ylläpito voivat aiheuttaa epätarkan lääkemäärän antamisen, infektion ja/tai infuusiokohdan ärtymisen.
Puhdista sisäänvientikohta isopropanolilla ennen setin sisäänvientiä.
Poista neulansuojus ennen infuusiosetin sisäänvientiä.
Jos käytät tätä infuusiosettiä ensimmäistä kertaa, tee ensimmäinen käyttöönotto terveydenhuollon ammattilaisen läsnäollessa.
Älä jätä ilmaa infuusiosettiin. Esitäytä se kokonaan.
Tarkista usein, että pehmeä kanyyli pysyy hyvin paikallaan, koska et ehkä tunne kipua, jos se vetäytyy pois. Pehmeän kanyylin on oltava koko ajan täysin sisäänvietynä, jotta saat koko aiotun lääkemäärän.
Jos infuusiokohta tulehtuu, vaihda setti ja käytä toista kohtaa, kunnes ensimmäinen kohta on parantunut. Vaihda infuusiosetti, jos teippi löystyy tai jos pehmeä kanyyli irtoaa osittain tai kokonaan ihosta.
Vaihda infuusiosetti 72 tunnin välein terveydenhuollon ammattilaisen ohjeiden mukaan.
Älä koskaan esitäytä settiä tai yritä vapauttaa tukkeutunutta letkua, kun settiä ollaan viemässä sisään. Voit vahingossa injektoida liian paljon lääkettä.
Älä käytä desinfiointiaineita, hajusteita tai deodorantteja infuusiosetin pinnalla, koska ne voivat vaikuttaa setin eheyteen.
Hävitä infuusiosetti ja sisäänvientineula turvallisesti terävien jätteiden astiassa, kun niitä on käytetty kertaalleen. Älä puhdista tai steriloi niitä uudelleen.
Tämä tuote on steriili ja pyrogeeniton, jos pakkaus on avaamaton ja ehjä. Älä käytä, jos pakkaus on avattu tai vahingoittunut.
Säilytä infuusiosettejä kuivassa ja viileässä paikassa. Älä jätä infuusiosettejä auringonvaloon tai auton sisälle.
Käytä aseptista tekniikkaa, kun irrotat setin tilapäisesti, ja kysy terveydenhuoltopalvelun tarjoajalta, miten irrotuksen aikana menetetty lääke korvataan. Jos käytät insuliinia, tarkkaile veren sokeriarvoja huolellisesti irrotuksen ja takaisinkytkennän jälkeen.
Jos käytät insuliinia ja veren sokeriarvo kohoaa selittämättömän korkealle, tai jos ilmenee tukoshälytys, tarkista, onko setissä tukoksia ja/tai vuotoja.
Jos olet epävarma, vaihda infuusiosetti, koska neula voi olla irronnut ja/tai osittain tukossa.
Jos jokin näistä ongelmista ilmenee, tee terveydenhuoltopalvelun tarjoajan kanssa suunnitelma insuliinin nopeasta korvaamisesta. Tarkista verensokerisi määrä ja varmista, että ongelma korjaantuu. Jos infusoit insuliinia, älä vaihda infuusiosettiä juuri ennen nukkumaanmenoa, ellet pysty tarkistamaan verensokeriasi 1–3 tuntia sisäänviennin jälkeen.

Yhteensopivat insuliinipumput:
MiniMed Paradigm 512 ja 712, 515 ja 715, 723, 751, 554 ja 745, REAL-Time 522 ja 722, REAL-Time Revel, 530G, 630G, 640G, 670G, 740G, 780G, valmistanut Medtronic Minimed

AR أداة تسريب وليون إيزي معقمة معدّة للاستخدام الفردي

راجع تعليمات استخدام المضخة للتركيب

املأ المساحة االخالية في إبرة الكانيولا من التحضير الرئيسي من إنسولين U-100
6 ملم: 0.2 وحدة (0.002 مل)
9 ملم: 0.3 وحدة (0.003 مل)

دواعي الاستعمال
هذا المنتج مخصص لتسريب الدواء من تحت الجلد متضمناً الإنسولين، من خلال مضخة التسريب.

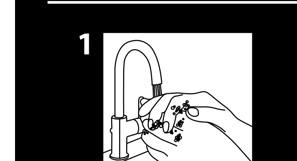
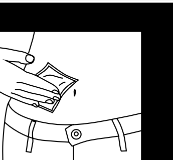
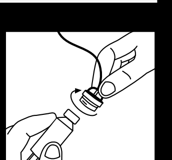
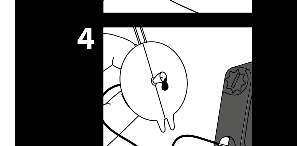
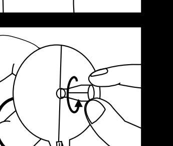
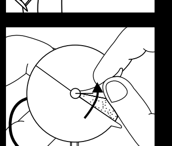
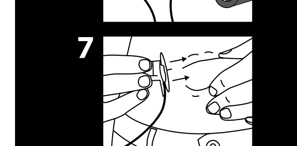
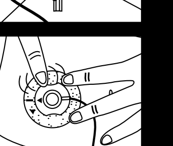
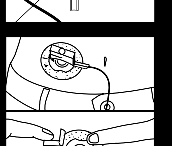
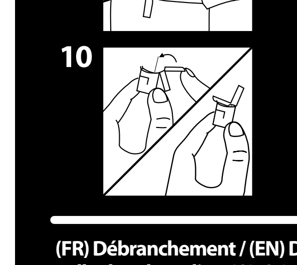
موانع الاستعمال
أدوات التسريب هي مخصصة فقط للتسريب من تحت الجلد وليس للتسريب الوريدي للدم أو منتجات الدم.

التحذيرات
قد ينتج إيتاء الدواء غيرالدقيق أوالعدوى و/أو تهيج الموقع من جراء الإدخال أو العناية غير المناسبين في موقع التسريب.
قبل الإدخال قم بتنظيف موقع الإدخال بواسطة الغول الإيزوبروبيلي.
انزع واقي الإبرة قبل إدخال أداة التسريب.
عند استخدام أداة التسريب للمرة الأولى قم بأول تركيب بحضورأخصائي العناية الصحية الخاص بك.
قم بتفريغ أداة التسريب من الهواء. قم بعمل التحضيربشكل كامل.
تأكد بشكل متكرر من بقاء إبرة الكانيولا المرنة ثابتة في مكانها لكي لا تشعر بألم عند نزعها. يجب إدخال إبرة الكانيولا المرنة بشكل كامل لتلّقي كمية الدواء كاملةً.
إذا التهب موقع التسريب، فاستبدل الأداة، واستخدم موقعاً جديداً حتى يلتئم الموقع الأول. قم باستبدال أداة التسريب إذا أصبح الشريط غير ثابت، أوعندما تصبح إبرة الكانيولا المرنة منزوعة من الجلد كلياً أو جزئياً.
استبدل أداة التسريب كل 72 ساعة حسب إرشادات أخصائي العناية الصحية.
لا تقم أبداً بتحضير الأداة أو تحاول تحرير خط مقفل أثناء إدخال الأداة. يمكن أن تقوم من غير قصد بحقن كمية كبيرة جداً من الدواء.
لا تضع مطهرات أو عطور أو مزيل عرق على أداة التسريب فقد يؤثر ذلك على تكامل الأداة.
تخلص من أداة التسريب وإبرة الإدخال بأمان، بوضعهما في حاوية الأدوات الحادة، بعد الاستخدام لمرة واحدة. لاتقم بتنظيفهما أوإعادة التعقيم.
هذا المنتج معقم وغير مولد للحمّى إلا إذا كانت العبوة مفتوحة أو تم إتلافها. لا تستخدمه إذا كانت العبوة مفتوحة أو تالفة.
قم بحفظ أدوات التسريب في مكان بارد وجاف . لا تترك أدوات التسريب معرضة لضوء الشمس المباشر أو في داخل مركبة.
استخدم تقنيات معقمة أو مطهرة عند قطع اتصال أداة التسريب لفترة مؤقتة واستشر أخصائي الرعاية الصحية الخاص بك حول كيفية تعويض الدواء المفقود أثناء قطع الاتصال. في حالة تسريب الإنسولين، راقب بحرص مستويات غلوكوز الدم أثناء قطع و إعادة الاتصال.
عند تسريب الإنسولين، إذا حصل ارتفاع غير مفسّر لمستويات غلوكوز الدم، أو عند حصول إنذار انسداد، تحقق من وجود إنسداد و/أو تسرّب.
إذا ساورك الشك، قم بتغيير أداة التسريب لأنه ربما نزعت الإبرة و/أو أغلقت بشكل جزئي. في حالة حدوث أي من هذه المشكلات السابقة، يتعين عليك التنسيق مع أخصائي العناية الصحية الخاص بك للإسراع في استبدال الإنسولين. اختبر مستوى غلوكوز الدم لديك لكي تتأكد من تصحيح المشكلة. عند تسريب الإنسولين، لا تقم بتغيير أداة التسريب قبل وقت النوم مباشرة إلا إذا كان بإمكانك فحص غلوكوز الدم 1-3 ساعات بعد الإدخال.

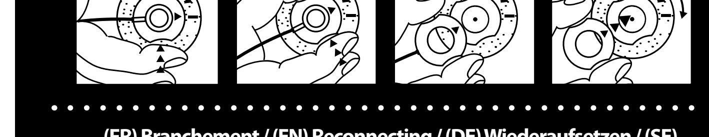
مضخات الأنسولين المتوافقة:
MiniMed Paradigm 512 , 712 , 515 , 715, 723, 751, 554 i 745
REAL-Time 522 , 722
REAL-Time Revel 530G، 630G، 640G، 670G, 740G, 780G
المصنّعة من قبل شركة Medtronic Minimed

wellion®

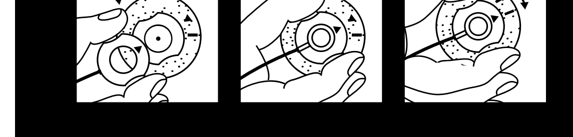
EASY SET TEFLON

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10


(FR) Débranchement / (EN) Disconnecting / (DE) Abnehmen / (SE) Avstängning eller bortkoppling / (SK) Odpojenie / (RU) Отсоединение / (DK) Afbrydelse / (ES) Desconectar / (FI) Irrottaminen / (HR) Odvajanje / (BG) Разкачване / (GR) Αποσύνδεση / (CZ) Odpojení / (PT) Desconectar / (SI) Prekinitev dovajanja / (IT) Disconnessione / قطع الاتصال (AR)



• •

(FR) Branchement / (EN) Reconnecting / (DE) Wiederaufsetzen / (SE) Återanslutning / (SK) Opätovné pripojenie / (RU) Повторное соединение / (DK) Gentilslutning / (ES) Reconectar / (FI) Takaisin kytkeminen / (HR) Ponovno spajanje / (BG) Скачване / (GR) Επανασύνδεση / (CZ) Opětovné připojení / (PT) Reconectar / (SI) Ponoven priklop dovajanja / (IT) Riconnessione / إعادة الاتصال (AR)